

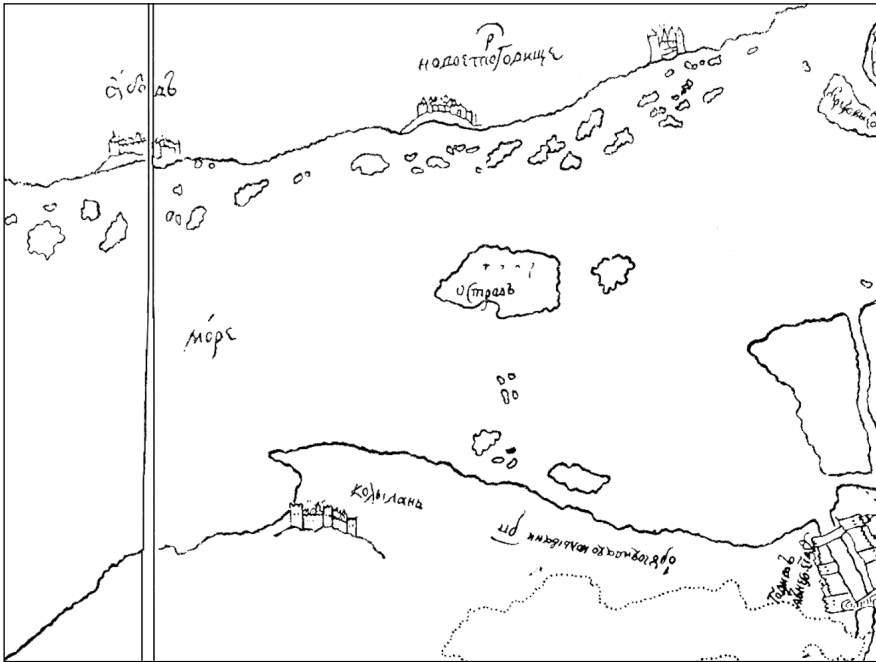
П.И. Федотова

**НАЗВАНИЯ  
БАЛТИЙСКОГО МОРЯ  
В РУССКИХ СРЕДНЕВЕКОВЫХ  
ИСТОЧНИКАХ**



П.И. Федотова

# НАЗВАНИЯ БАЛТИЙСКОГО МОРЯ В РУССКИХ СРЕДНЕВЕКОВЫХ ИСТОЧНИКАХ



Часть новгородской карты Голицына–Шпилкина  
с надписью «море» в акватории Балтики



Санкт-Петербург  
2022

УДК 001.891.32  
ББК 63.2  
Ф32

Ответственный редактор  
*Н.В. Колпакова*

Рецензенты:  
*В.Н. Шайдуров*, доктор исторических наук, доцент, заведующий научно-образовательным центром исторических исследований и анализа ГАОУ ВО Ленинградской области «Ленинградский государственный университет»

*О.А. Красникова*, кандидат исторических наук, зав. Сектором картографии Отдела фондов и обслуживания Библиотеки Российской академии наук, действительный член Русского Географического Общества

**Ф32 Федотова П.И.**

Названия Балтийского моря в русских средневековых источниках: монография / Библиотека РАН; отв. ред. Н.В. Колпакова. — Санкт-Петербург : БАН, 2022. — 120 с.

В монографии рассматривается до сих пор не изучавшийся вопрос о названиях Балтийского моря в русской письменной и устной традиции периода средневековья. На основе системного анализа нарративных, актовых, картографических и фольклорных источников автор приходит к выводу о позднем появлении названия Варяжское море в русской географической номенклатуре. В домонгольский период Балтика, как это следует из русских былин, имела название Волыньское море. В более позднее время — Виряньское-Виряйское море, Солёное море, Котлино озеро (Финский залив), Каяно море (Ботнический залив). В единичных случаях встречаются такие названия как Восточное море, Гольнское море, Свитцкое море (в отношении Ботнического залива). Но в значительной части средневековых письменных источников, особенно новгородских, Балтика не имела имени собственного, а обозначалась нарицательно «море». Что касается Варяжского моря, то это название появляется не ранее конца XIII — начала XIV в. в летописных и агиографических памятниках владимирского происхождения. Лишь в XV–XVI вв., благодаря стараниям Москвы, оно было внедрено в общерусское летописание.

ISBN 978-5-336-00304-8

© П.И. Федотова, 2022  
© Библиотека Российской академии наук, 2022

## СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие автора .....	7
Введение .....	9

### Глава 1

НАЗВАНИЯ БАЛТИЙСКОГО МОРЯ В ИСТОЧНИКАХ НОВГОРОДСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ .....	19
1.1. Балтийское море в Новгородской Первой летописи старшего и младшего изводов .....	19
1.2. Балтийское море в международных документах и других актовых источниках Новгорода XIII–XV вв. ....	22
1.3. Географическая номенклатура Балтийского моря в древнерусских былинах новгородского происхождения .....	26

### Глава 2

НАЗВАНИЯ БАЛТИЙСКОГО МОРЯ В МЕЖДУНАРОДНЫХ ДОГОВОРАХ РУССКИХ ЗЕМЕЛЬ XIII–XVIII вв. ....	33
2.1. Названия Балтийского моря в договорах Смоленска с Ригой XIII–XIV вв. ....	33
2.2. Названия Балтийского моря в международных договорах Московской Руси XIV–XVII вв. ....	35
2.3. Названия Балтийского моря в законодательных актах и договорах Российского государства первой четверти XVIII в. ....	42

### Глава 3

НАЗВАНИЯ БАЛТИЙСКОГО МОРЯ НА РУССКИХ КАРТАХ XVI–XVIII вв. ....	48
3.1. Балтийское море в русском картографическом материале позднего средневековья XVI–XVII вв. ....	48
3.2. Названия Балтийского моря на русских картах XVIII в. ....	59

**Глава 4**

ВАРЯЖСКОЕ МОРЕ В РУССКИХ ИСТОЧНИКАХ СЕВЕРО-ВОСТОЧНОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ И АРАБСКОЙ ГЕОГРАФИЧЕСКОЙ ТРАДИЦИИ .....	71
4.1. Варяжское море летописей Лаврентьевско-Ипатьевской группы .....	71
4.2. Варяжское море в агиографических памятниках владимирского происхождения.....	77
4.3. Влияние владимирского летописания на последующую историко-географическую традицию в употреблении названия Варяжское море.....	83
4.4. Проблема источника сведений о «море Варанк» в арабоязычной географической литературе XI–XV вв.....	88
Заключение .....	95
Список использованной литературы. Источники.....	106
Литература.....	111
Список сокращений.....	118
Список иллюстраций.....	119

**ПРЕДИСЛОВИЕ АВТОРА**

Данная монография посвящена совершенно не исследованной теме названий Балтийского моря в русских средневековых источниках. Идея книги возникла неожиданно. Просматривая летописные и актовые источники Новгорода в поисках варяжской топонимики, я обратила внимание, что в них отсутствует название Варяжское море. Варяжские улицы есть, Варяжская божница есть, деревни Варягово есть, а Варяжского моря почему-то нет. Последним толчком к написанию этой работы стало ознакомление с энциклопедическими статьями — российскими и советскими — о Балтийском море. Проверка указанных в них исторических названий Балтики в русской географической традиции вылилась в целую книгу. Следует признать, что многие факты и вытекающие из них выводы стали неожиданностью для самого автора. Но, как говорили древние, «истина дороже».

Хотя последним веком русского средневековья считается XVII столетие, логика изложения заставила автора выйти за указанные временные рамки и привлечь соответствующие теме материалы XVIII века. Это было необходимо, чтобы показать, подкрепив источниками, как и когда происходил переход от русской средневековой номенклатуры Балтики к современной. Кроме того, обращение к географическим сведениям XVIII в. было продиктовано и необходимостью опровергнуть ошибочные представления об исторически существовавших в русском словоупотреблении названиях Балтийского моря, которые тиражируют средства массовой информации и энциклопедические издания. Однако основной массив актового и нарративного материала по названиям Балтийского моря в русских землях относится к периоду русского средневековья XII–XVII вв. Поэтому автор не счел возможным изменять заглавие работы.

Хочу поблагодарить библиографов и сотрудников Библиотеки Академии наук (БАН), которые оказывали неизменную помощь в работе над монографией, в том числе, Справочно-библиографического отдела, Научно-исследовательского отдела редкой книги и Сектора картографии Отдела фондов и обслуживания БАН. Благодаря их квалифицированным сове-

там и помощи в поиске нужных материалов автору удалось установить действительно бытовавшие в средневековой Руси названия Балтийского моря и прояснить одну из многочисленных загадок русской истории — где и когда появилось в русских средневековых источниках такое наименование Балтики, как Варяжское море.

*Декабрь 2021 г.*

## ВВЕДЕНИЕ

Вопрос о названиях Балтийского моря в русской средневековой традиции относится к числу проблем, не только не разработанных в отечественной историографии, но вообще выпавших из поля зрения историков. Тема балтийской географической номенклатуры и ее исторической динамики, даже взятая в более широких историко-географических рамках, редко привлекала внимание специалистов по исторической географии. В отечественной историографии можно назвать только одну работу, специально посвященную этой теме на материале европейских карт XV–XVII вв.: «Балтийское море на старинных картах» профессора Латвийского университета Арнолдса Спекке. Однако монография латвийского историка, вышедшая в 1961 г. в Стокгольме на английском языке<sup>1</sup>, оперирует ограниченным картографическим материалом даже в отношении европейских карт и совершенно не касается проблемы русской географической номенклатуры Балтийского моря.

В то же время автор очень четко обозначил саму проблему, отметив, что на земном шаре нет другого моря, которое бы имело столь многочисленные и разнообразные названия, как Балтика. Никто еще в точности не подсчитал, сколько их было, но, начиная со времен готов, оно носило имена почти всех народов, обитавших на его берегах (Готское, Германское, Шведское, Прусское, Ливонское и множество других)<sup>2</sup>. С этим наблюдением можно полностью согласиться, отодвинув, правда, нижнюю хронологическую границу еще дальше вглубь веков, к временам сарматов и венедов, чьи этнические названия для обозначения акватории Балтики (Сарматский океан, Сарматское море, Венедский залив) зафиксировала карта Клавдия Птолемея середины II в. н.э.

Для русских названий Балтики нет даже предварительных исследований на уровне академических статей, не говоря уже о трудах обобщающего характера. Причина такого положения вещей кроется во всеобщем

<sup>1</sup> *Spekke A. The Baltic sea in ancient maps.* — Stockholm, 1961.

<sup>2</sup> *Spekke A. The Baltic sea in ancient maps...* — P. 42.

убеждении, будто бы русское средневековье знало только одно название для Балтики — Варяжское море.

Так, В.Н. Татищев в одном из своих географических трудов, перечисляя моря, омывающие Россию, пояснял, что Балтийское море от голландцев называется Восточное, «а русских древнее Варяжское»<sup>3</sup>. В другой своей работе он указывал, что русские летописи помещали варягов «по всему южному берегу Балтики, в котором Прусы, Курляндия, Ливония и Эстляндия заключались», а само море «они Варяжским звали»<sup>4</sup>. Тот же тезис содержал один из первых русских географических словарей А.М. Щекатова: Балтийское море называлось издревле Варяжским<sup>5</sup>. Такого же мнения держался Н.М. Карамзин: Балтийское море «издревле называлось в России Варяжским»<sup>6</sup>. В подтверждение своих слов он ссылался на «летопись Нестора»: «Ляхове же и Прусь и Чудь присесть к морю Варяжскому», а также на арабо-персидского географа XIV в. Абульфеда: «Варанское море выходит к югу из окружающего Северного моря и имеет достаточную ширину и длину. Варанк — это имя народа, который живет на его берегу»<sup>7</sup>. Известный географический словарь П.П. Семенова в статье о Балтийском море тоже ссылался на летопись: «в летописи Нестора оно называется Варяжским», уточняя, что «позднее его называли Свейским»<sup>8</sup>. Даже В.О. Ключевский, который уделял первостепенное внимание географическим аспектам русской истории, без каких-либо оговорок употреблял название Варяжское море в отношении Балтики, будучи убежден, что именно так — «общим именем всех германских народов» — называло это море население древней Руси<sup>9</sup>. Это убеждение было настолько прочным, что ни одна работа дореволюционных русских историков по исторической географии России не содержала специальных экскурсов в историю русских названий Балтики и не касалась проблемы происхождения

<sup>3</sup> Татищев В.Н. Избранные труды по географии России. — Москва: Географгиз, 1950. — С. 113.

<sup>4</sup> Татищев В.Н. Избранные труды по географии России. — С. 175.

<sup>5</sup> Щекатов А. Географический словарь Российского государства. — Москва, 1801. Т. 1. — Стб. 330.

<sup>6</sup> Карамзин Н.М. История государства Российского. В 12 т. — Москва: Наука, 1989. Т. 1. — С. 55.

<sup>7</sup> Карамзин Н.М. История государства Российского... — С. 208. Прим. 92.

<sup>8</sup> Семенов П. Географическо-статистический словарь Российской империи. Т. 1. — Санкт-Петербург, 1863. — С. 202. Ссылка на источники информации, кроме общего указания на «летопись Нестора», словарная статья не приводит.

<sup>9</sup> Ключевский В.О. Русская история. Полный курс лекций в трех книгах. — Москва: Мысль, 1997. Кн. 1. — С. 113.

названия Варяжское море. Собственно, никакой проблемы дореволюционная историография здесь не замечала.

В небольшом словаре древнерусских географических названий, собранных Н.П. Барсовым, Варяжского моря нет, есть лишь статья «Варяжский путь», хотя такого названия русские источники не содержат. Под этим заголовком Барсов приводит отрывок из летописной легенды о хождении апостола Андрея на Русь с описанием пути «из варяг в греки», где упомянуто и «море Варяжское». Никаких комментариев к тексту составитель не дает<sup>10</sup>. В вышедших позднее Очерках Н.П. Барсов исходил из постулата, что название Варяжское море содержалось уже в тексте Начальной киевской летописи и, следовательно, было известно киевскому летописцу<sup>11</sup>. Киевскому летописцу приписывал сведения о Варяжском море и его предшественник И.Д. Беляев, полагая, что «Нестор» почерпнул их из устных рассказов киевлян и новгородцев, получивших эти сведения от норманнов-варягов<sup>12</sup>. В пособиях по исторической географии М.К. Любавского, С.М. Середонина и А.А. Спицына название Варяжское море даже не упоминается<sup>13</sup>.

В советское время тема исторически существовавших на Руси названий Балтики затрагивалась в основном на уровне словарных статей. В первом издании Большой советской энциклопедии (1927–1936 гг.) статья о Балтийском море не содержит сведений по истории его названий. Лишь кратко сообщается, что по-немецки Балтийское море называется Ostsee<sup>14</sup>. Такое указание соответствовало политическим реалиям 20-х гг. XX в., когда Восточная Прибалтика еще не входила в состав СССР, а в международной картографии относительно Балтийского региона сохранялись традиции немецкой географической номенклатуры.

Во втором, послевоенном, издании БСЭ (1949–1958 гг.) появляется обширный исторический очерк о Балтийском море и утверждение, что «у древних славян» оно назвалось Варяжским морем. Отождествленные

<sup>10</sup> Барсов Н.П. Материалы для историко-географического словаря России. Т. 1. Географический словарь Русской земли (IX–XIV ст.). — Вильна, 1865. — С. 23.

<sup>11</sup> Барсов Н.П. Очерки русской исторической географии. География Начальной летописи. — Москва: Кучково поле, 2012. — С. 18–20. (Перв. изд.: Варшава, 1873).

<sup>12</sup> Беляев И.Д. О географических сведениях в древней России // Записки РГО. Кн. VI. — Санкт-Петербург, 1852. — С. 2–4.

<sup>13</sup> Любавский М.К. Историческая география России в связи с колонизацией. — Москва, 1909; Середонин С.М. Историческая география. — Петроград, 1916; Спицын А.А. Русская историческая география. — Петроград, 1917.

<sup>14</sup> Балтийское море // БСЭ. В 65 т. Т. 4: Атоллы — Барщина. — Москва: Советская энциклопедия, 1926. — Стб. 553.

с венетами славяне были отнесены к числу древних обитателей южного побережья Балтики, которое со II по VIII вв. н.э. находилось под полным их контролем. При этом не разяснялось, к какой этнической группе относились вскользь упомянутые «варяжские купцы», и кто такие варяги, чьим именем было названо у славян это море<sup>15</sup>.

Третье издание БСЭ (1969–1978 гг.), относя название «Балтийское море» к позднелатинскому (*mare Balticum*), сохраняет утверждение, что у древних славян оно называлось Варяжским. Однако далее говорится, что ведущие позиции на Балтике принадлежали не славянам, а скандинавам, по имени которых («варяги») славяне и называли это море: «в раннее средневековье главная роль в торговле и мореплавании по Балтийскому морю принадлежала скандинавам (варягам, отсюда др.-слав. название Балтийского моря — Варяжское море)»<sup>16</sup>. Ту же самую информацию воспроизвели и авторы советского Географического энциклопедического словаря, указав в статье о Балтийском море, будто бы в древнеславянском языке оно называлось Варяжским морем<sup>17</sup>.

Оба советских справочных издания проявили научную безграмотность, смешав «древнеславянское» название с «древнерусским». Славянский мир не знал названия Варяжское море. По крайней мере, оно не отложилось в письменной традиции славянских народов, за исключением древнерусского. Крайне немногочисленные памятники старославянского языка не содержат упоминаний Варяжского моря. Не знает такого названия и географическая номенклатура отдельных славянских народов, кроме древнерусского. В принципе неизвестно, как называлось Балтийское море у древних славян, поскольку славянская письменность возникла лишь в конце IX в., и славянских письменных памятников ранее X в. не существует. Правда, можно предположить, что у раннесредневековых славян оно называлось Волынским морем, потому что именно так называют Балтику русские былины. Но это название не могло возникнуть ранее IX–XI вв., до появления крупнейшего на Балтике торгового центра — славянского города Волына в устье реки Одры (совр. Одер), по имени которого и было названо это море. Как славяне называли это море до IX в. — об этом прямых данных нет.

<sup>15</sup> Балтийское море // БСЭ. В 50 т. 2-е изд. Т. 4: Б — Березко. — Москва: Большая советская энциклопедия, 1950. — С. 159, 164.

<sup>16</sup> Балтийское море // БСЭ. 3-е изд. В 30 т. Т. 2: Ангола — Барзас. — Москва: Советская энциклопедия, 1970. — С. 585, 586.

<sup>17</sup> «Балтийское море (др.-слав. Варяжское море)» (Географический энциклопедический словарь. Географические названия. — Москва: Советская энциклопедия, 1986. — С. 48).

В самых ранних славянских хрониках Балтика имеет совсем другие названия. Так, древнейшая польская хроника Галла Анонима начинается с краткого географического описания Польши. В частности, в ней говорится, что «со стороны северного, или амфитрионального, моря соседями Польши являются три страны»<sup>18</sup>. Как поясняют комментаторы русского издания хроники, под выражением «северное или амфитриональное море» (*mare septentrionale vel amphitriionale*) имеется в виду Балтийское море<sup>19</sup>. Правда, происхождение и национальная принадлежность автора первой польской хроники, бенедиктинского монаха, остаются неизвестными. Известно лишь, что он не был славянином. Это обстоятельство не дает возможности приписать использованные им названия Балтики к «славянским».

Уникальное название Балтийского моря содержится в самом раннем из уцелевших польских документов, так называемом «Дагоме юдекс» (*Dagome Iudex*). Этот документ, в котором польский король Мешко I передает свое государство под юрисдикцию и защиту Рима, датируется концом X в. (990–992 гг.). В нем северная граница владений Мешко обозначена как «длинное море» (*longum mare*)<sup>20</sup>. Однако, по заключению исследователей, этот латиноязычный документ вышел из папской канцелярии и был выработан либо в Риме, куда прибыло польское посольство, либо в Польше при посредничестве папских легатов<sup>21</sup>. Это обстоятельство не позволяет безоговорочно отнести «длинное море» к славянским названиям Балтики. Скорее всего, оно принадлежит римскому духовенству.

В «Великой хронике» Польши (начало XIV в.) Балтийское море последовательно называется Северным. О кашубах-поморянах, живших на побережье Балтики, автор Великопольской хроники говорит, как о живущих «вокруг Северного моря», река Вкра (впадающая в Щецинский залив Балтики) течет в Северное море, город Вышмири стоит на берегу Северного моря, легендарный польский король Лешек дает своим многочисленным сыновьям по княжеству на берегах Северного моря и т.д.<sup>22</sup>

<sup>18</sup> Галл Аноним. Хроника и деяния князей или правителей польских / под ред. В.Д. Королюка. — Москва: Изд-во АН СССР, 1961. — С. 27. Хроника датируется началом XII в. (в хронологических рамках 1107–1113 или 1112–1118 гг.).

<sup>19</sup> Галл Аноним. Хроника и деяния князей или правителей польских... — С. 144. — Прим. 25. Здесь же разясняется и смысл названия «амфитриональное море», почерпнутого автором из античной мифологии.

<sup>20</sup> Шавелева Н.И. Польские латиноязычные средневековые источники. Тексты, перевод, комментарий. — Москва: Наука, 1990. — С. 28.

<sup>21</sup> Шавелева Н.И. Польские латиноязычные средневековые источники... — С. 25.

<sup>22</sup> «Великая хроника» о Польше, Руси и их соседях XI–XIII вв.: Перевод и комментарии. — Москва: Изд-во Моск. ун-та, 1987. — С. 54, 55, 61, 64, 67.

Польский историк второй половины XV в. Ян Длугош именовал Балтику античным термином Сарматское море (*Sarmaticum Mare*), в соответствии с насаждаемым польской историографией мифом о тождестве поляков с сарматами. Он писал: «Северный океан в северной части иногда именуется Сарматским морем, потому что на его берегах находятся подвластные сарматам, или полякам, области и города, из которых наиболее известны населенные поляками Любек, называемый по-польски Булковец, и Гданьск»<sup>23</sup>.

Писавший несколько позднее Матвей Меховский в своем «Трактате о двух Сарматиях» (1517) называл море, омывающее европейскую Сарматия, то Балтийским, то Прусским. Географическое описание великого княжества Литовского он начинал «от Балтийского или Прусского моря», считал, что «Новгород отстоит от Балтийского моря примерно на две или три мили», и указывал, что река Неман «впадает в Прусское море», а «большая река Двина, вытекая из Московии и идя к западу через владения литовцев и через Ливонию, близ города Риги впадает в Балтийское море»<sup>24</sup>. Указывая расположение литовского города Ковно, Меховский пояснял, что это крепость «близ Балтийского моря»<sup>25</sup>.

Таким образом, названия «Варяжское море» у польских хронистов нет, хотя Длугош пользовался русскими летописями и даже излагал варяжскую легенду<sup>26</sup>. Тем не менее, такое название Балтики, как Варяжское море, осталось им незамеченным, хотя его труд содержит массу сведений топонимического и историко-географического характера.

Что касается чешских хроник, то самая первая из них (первой четверти XII в.), принадлежащая родоначальнику чешской историографии Козьме Пражскому, содержит лишь беглое упоминание Северного моря, в которое впадает река Лаба (Эльба)<sup>27</sup>. Хотя чешский хронист сообщает много сведений по истории соседних государств (Германии, Польши, Венгрии), Балтийское море в его труде не фигурирует ни под каким названием.

<sup>23</sup> Длугош Я. *Анналы или хроники славного королевства Польши* // Шавелева Н.И. Древняя Русь в «Польской истории» Яна Длугоша. (Кн. I–VI): Текст, перевод, комментарий. — Москва: Памятники исторической мысли. 2004. — С. 67, 213.

<sup>24</sup> Меховский М. *Трактат о двух Сарматиях* // Меховский М. *Трактат о двух Сарматиях*. Сокровенное сказание монголов. — Рязань: Александрия, 2009. — С. 105, 106, 109, 110.

<sup>25</sup> Меховский М. *Трактат о двух Сарматиях*... — С. 66.

<sup>26</sup> Исследователи полагают, что польский хронист использовал не менее 12 русских летописей (Шавелева, 2004. С. 54).

<sup>27</sup> Козьма Пражский. *Чешская хроника* / вступ. ст., пер. и комм. Г.Э. Санчука. — Москва: Изд-во Академии наук СССР, 1962. — С. 33. Хроника оканчивается 1125 г. — годом смерти ее автора.

Не упоминает Балтику и посвященная истории гуситского движения «Гуситская хроника» Лаврентия из Бржезовой первой половины XV в.<sup>28</sup> Вероятно, это объясняется тем, что расположенная между Польшей, Венгрией и немецкими землями Чехия не имела непосредственного выхода к Балтийскому морю, в связи с чем оно не попадало в поле зрения чешских хронистов. Правда, из всего обширного корпуса средневековой чешской анналистики на русском языке были изданы только две указанные выше хроники<sup>29</sup>. Однако это не отменяет факта отсутствия в древнейшей чешской хронике Козьмы Пражского, современнице киевской летописи Сильвестра, якобы славянского названия «Варяжское море».

Название «Варяжское море» как славянское наименование Балтики неизвестно не только авторам собственно славянских хроник, но также и латиноязычным немецким хронистам, писавшим о славянах. Первостепенную важность в этом отношении имеет сочинение немецкого хрониста конца XI в. Адама Бременского, поскольку он уделил особое внимание истории названий Балтийского моря. Он сообщал, что большой восточный залив Западного океана «местные жители называют Балтийским, потому что он наподобие пояса тянется через области скифов на большое расстояние вплоть до Греции». При этом Адам не уточнял, о каких именно «местных жителях» идет речь, ведь, по его собственным словам, по берегам Балтийского моря живет множество варварских народов, от которых море «также зовется Варварским, или Скифским»<sup>30</sup>. Далее Адам добавляет, что древние, возможно, называли Балтийское море другими именами: Скифскими, или Меотийскими болотами, либо «Гетской пустыней»,

<sup>28</sup> Лаврентий из Бржезовой. *Гуситская хроника*. — Москва: Изд-во АН СССР, 1962. Хроника заканчивается изложением событий 1421 г.

<sup>29</sup> В сетевом варианте существует также неполный перевод Рифмованной чешской хроники Далимила начала XIV в. (1310–1314 гг.). Текст перевода опубликован на сайте Восточная литература: URL: <https://vostlit.info/Texts/rus17/Dalimil/text1.htm>. В опубликованных фрагментах Балтийское море не упоминается.

<sup>30</sup> Адам Бременский. *Деяния архиепископов гамбургской церкви*. IV. 10 // Славянские хроники. — Москва: СПСЛ; Русская панорама, 2011. — С. 102. В действительности, «местные жители», кто бы они ни были, не могли называть прилегающее к их землям море латинским словом *balteus* — «пояс», поскольку не владели латынью. Латынь была уделом церковных и ученых кругов. Это не латинское, а либо славянское, либо балтское название. М. Фасмер усматривал лингвистическое родство между ст.-слав. *блато* (болг. *блато*, слов. и чеш. *blato*) — «болото» (ср. озеро *Балатон* на территории славянской Паннонии, ныне Венгрии) и лит. *baltas*, латыш. *balts* — «белый». (Фасмер М. *Этимологический словарь русского языка* / пер. с нем. и доп. О.Н. Трубачева. Изд. 2-е. В 4 т. Т. 1. Адам Бременский. *Деяния архиепископов гамбургской церкви*. IV. 10 // Славянские хроники. — Москва: СПСЛ; Русская панорама, 2011. — С. 102. Прогресс, 1986. С. 190). Ассоциация с латинским «поясом» (*balteus*) могла родиться только в голове латиноязычного автора, каким был каноник Бременской церкви.



а также «Скифским берегом», ссылаясь при этом на античных авторов<sup>31</sup>. В действительности эти авторы писали не о Балтийском, а о северных побережьях Азовского и Черного морей. Кроме указанных, Адам приводит еще одно название Балтики — Восточное море<sup>32</sup>. А одна из схолий к труду Адама поясняет, что «Восточное море, море Варварское, море Скифское или Балтийское — это одно и то же море»<sup>33</sup>.

Таким образом, в сочинении бременского каноника мы находим развернутый экскурс в историю известных хронисту названий Балтики. Он называл бытовавшие в его время названия: Балтийское, Варварское, Скифское, Восточное, и, кроме того, приводил античные обозначения северной части Черного моря, путая их с Балтикой, поскольку разделял ошибочное представление древней и средневековой географии, будто бы этот «залив Западного океана» тянется на восток «до Греции». Однако такого названия, как Варяжское море, «Тацит Севера» не знал.

Своего рода продолжением труда Адама Бременского стала «Славянская хроника» немецкого священника и миссионера Гельмольда из Босау, доведенная до 1171 г. В начале своего труда Гельмольд повторяет сведения Адама о названиях Балтики: Балтийское, Варварское, Скифское<sup>34</sup>. Но во всех остальных случаях при упоминании Балтики Гельмольд употребляет только одно название — Балтийское море<sup>35</sup>. Таким образом, ни авторы славянских хроник XII–XVI вв., ни немецкие хронисты XI–XII вв., непосредственно соприкасавшиеся со славянским миром на Балтике, не фиксируют у них такого названия, как Варяжское море. Поэтому утверждение, что у древних славян Балтика называлась Варяжским морем, не имеет под собой доказательной базы, так как не подтверждено никакими свидетельствами — ни письменными, ни устными, ни славянскими, ни иноязычными.

Большая Российская энциклопедия не только не устранила эту грубую ошибку в отношении названия Балтики у «древних славян», но отяготила еще одним вымыслом. Оказывается, у древних славян оно носило название «Варяжское море или Свейское»<sup>36</sup>. Автор статьи М.Г. Деев не раскры-

<sup>31</sup> Адам, IV. 20... — С. 105–106.

<sup>32</sup> Адам, II. 18... — С. 40.

<sup>33</sup> Адам, сх. 116... — С. 126.

<sup>34</sup> Гельмольд из Босау. Славянская хроника. I.1 // Славянские хроники. — Москва: СПСЛ; Русская панорама, 2011. — С. 153.

<sup>35</sup> Гельмольд, I, 2, 8, 12, 36, 56, 14. — С. 156, 163, 166, 195, 217.

<sup>36</sup> Балтийское море // Большая Российская энциклопедия. В 35 т. Т. 2: Анкилоз — Бан-ка. — Москва: Большая Российская энциклопедия, 2005. — С. 721.

вает источники этой информации. Можно лишь предположить, что тезис о Свейском море почерпнут из Географического словаря П.П. Семенова, у которого, правда, это название не отнесено ни к древнеславянскому, ни к древнерусскому, а указано, что оно появилось позднее «летописи Нестора».

Авторы статьи о Балтийском море в электронной Википедии, хотя и не воспроизводят некорректную фразу о «древнеславянском» названии Балтики, вслед за П.П. Семеновым утверждают, что исторически в русском языке Балтийское море называлось Варяжским, а затем Свейским (Шведским). При Петре I укрепилось немецкое название — Остзейское море. На русских картах XVIII в. употреблялась форма Балтийское море. С 1884 года используется современное название<sup>37</sup>. Ссылок на источники этой информации Википедия не дает.

В советской Исторической энциклопедии (1961–1976 гг.) статей о Варяжском или Балтийском море нет. Однако в статье о варягах ее автор, известный советский историк И.П. Шаскольский, утверждал, что до XVIII в. Балтийское море русскими называлось «Варяжским», а арабами в IX–XIII вв. — «Бах-эль-Варанг». Это название образовано от имени варягов, которое, по мнению Шаскольского, служило древнерусским обозначением «жителей Скандинавии». Первые упоминания о варягах содержатся в Повести временных лет<sup>38</sup>.

Из этого краткого обзора следует, что утвердившееся в науке мнение о бытовании в древнерусский период названия Балтики как Варяжского моря опирается на показания одного-единственного источника — так называемой «Повести временных лет» (ошибочно именуемой «летописью Нестора»). Мало того, что убеждение в тождестве известных ныне списков этого памятника с киевской летописью начала XII в. является глубоко ошибочным, но до сих пор историки не сочли нужным изучить совокупность дошедших до нас свидетельств русских средневековых источников о названиях Балтийского моря. Арабоязычные источники XI–XV вв. в данном случае не могут служить аргументом в пользу бытования названия Варяжское море в русских землях, поскольку неизвестно, кто были информаторами писавших по-арабски персидских авторов. Таковыми

<sup>37</sup> Балтийское море. Материал из Википедии — свободной энциклопедии. — URL: [https://ru.wikipedia.org/wiki/Балтийское\\_море](https://ru.wikipedia.org/wiki/Балтийское_море) (дата обращения: 29.11.2021).

<sup>38</sup> Варяги // Советская историческая энциклопедия. В 16 т. Т. 2. Баал — Вашингтон. — Москва: Советская энциклопедия, 1962. — Стб. 990. В действительности первое известное сообщение восточного автора о «бахр варанк» хорезмийца ал-Бируни относится не к IX в., а XI в. (1029/30 г.), а последнее — к началу XV в.

могли быть сами варяги, у которых море, на котором они проживали, действительно могло иметь название Варяжского. Иначе говоря, и спустя двести лет после Н.М. Карамзина работа по выяснению названий Балтийского моря в русской средневековой традиции так и осталась невыполненной. Данное исследование имеет целью восполнить этот досадный пробел российской исторической географии.

## ГЛАВА 1.

### НАЗВАНИЯ БАЛТИЙСКОГО МОРЯ В ИСТОЧНИКАХ НОВГОРОДСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ

#### 1.1. Балтийское море в Новгородской Первой летописи старшего и младшего изводов

В вопросе о русских названиях Балтийского моря первостепенную важность имеют источники новгородского происхождения. Во-первых, потому, что Новгород был важнейшим центром балтийской торговли — не только для Руси, но и для городов Ганзейского союза. Во-вторых, именно через Новгород проходил, по мнению историков, древнейший торговый путь «из варяг в греки», в описании которого фигурирует «Варяжское море». Более того, по мнению А.А. Шахматова и его последователей, варяжская легенда имела новгородское происхождение и попала в киевскую летопись из новгородского летописания. Если это так, гидроним Варяжское море обязательно должен присутствовать в новгородских письменных памятниках. Что же сообщают о Балтийском море новгородские летописи?

Древнейшим памятником новгородского летописания является Новгородская первая летопись старшего извода. Дошедший до нас единственный пергаменный список этой летописи создавался в XIII — середине XIV в. (последняя запись датирована 1353 г.). В старшей НПЛ Балтийское море как таковое упоминается редко. За 337 лет сохранившегося в ней летописания (с 1016 по 1353 г.) оно упомянуто лишь трижды: под 1179, 1240 и 1311 г. И во всех трех случаях оно именуется просто «морем».

Под 6687 (1179) г. говорится об успешном походе новгородского князя Мстислава «на Чюдь, на Очелу». Чюдь отступила к побережью — «отбегиша къ морю», но и здесь была настигнута новгородцами<sup>1</sup>. Под 6748 (1240) г. в рассказе о Невской битве новгородцев со шведами летописец сообщает,

<sup>1</sup> Новгородская первая летопись старшего и младшего изводов // ПСРЛ. — Москва, 2000. Т. 3. — С. 36.